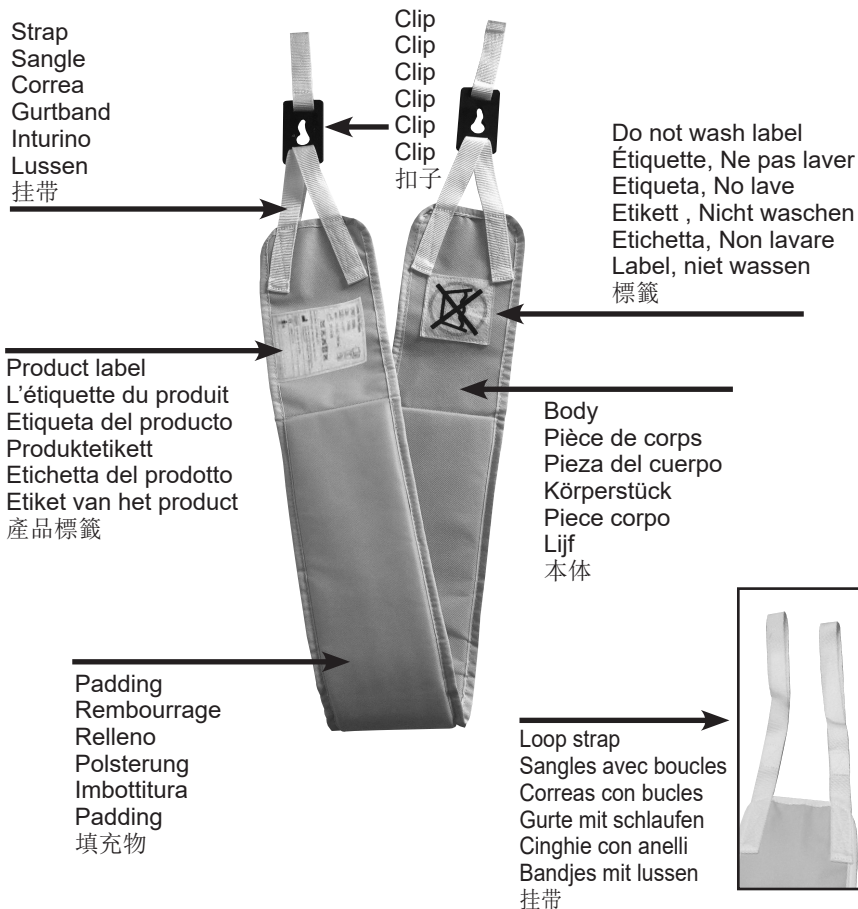


22000 Limb Clip Flites – 22001 Limb Loop Flites

Patient Specific Disposable
 Jetable, patient spécifique
 Paciente desechable específico
 Patientenspezifische Einweg
 Specifico paziente monouso
 Patiënt Specifieke Disposable
 患者一次性专用产品

EN Instruction for use
 FR Instructions d'utilisation
 ES Instrucciones de uso
 GB Gebrauchsanweisung
 IT Istruzioni per l'uso
 NL Instructies voor gebruik
 CN 使用说明书



Warning! - Avertissement! - Advertencia! - Attenzione! - Warnung! - Waarschuwing - 警告! 請

Always read this instruction and the instruction for the lifter to be used with the sling
 Toujours lire cette instruction et l'instruction pour l'élévateur à être utilisés avec la fronde
 Siempre lea esta Instrucción y la Instrucción para el elevador que se utilizarán con la Honda
 Lesen Sie immer diese Anleitung und die Anleitung für die Heber mit der Schlinge verwendet werden
 Leggere sempre questa Istruzione e l'Istruzione per il sollevatore da utilizzare con la fionda
 Lees altijd deze instructie en de instructie voor de lifter te gebruiken met de draagdoek
 务必阅读本使用说明书以及使用吊兜的升降机的说明书。

Technical Specifications

Part no.	Description	Size	SWL	Material	Dimension
22000	Limb Clip Flites	Onesize	Max: 70 kg/154 lbs.	Polypropylene (PP) Polyethylene (PE)	120 x 14 CM 47 x 5.5 "
22001	Limb Loop Flites	Onesize	Max: 70 kg/154 lbs.	Polypropylene (PP) Polyethylene (PE)	120 x 14 CM 47 x 5.5 "

Definition in this IFU

Warning: Means Safety warning. Failure to understand or obey this warning may result in injury to you or to others.

Note means: Important information for the correct use of this system or equipment.

Intended Use

The Limb Flites is designed to assist the caregiver for lifting and supporting limbs of patients with reduced mobility, when positioning the limb to perform various tasks, such as; foot care, wound care, venous wrapping etc.

Safety instructions

- Always read the label and check that the sling is in good condition without signs of tear and wear such as loose seams, frays and material inconsistency.
- Always make sure not to exceed the Service Work Load (Safe Working Load) defined for the product.
- Always read the IFU for the lifting equipment to perform the lifting

Warning! Do not use the product if there is any signs of deterioration. Do Not Wash - this product is designed for single patient use only and should be disposed if in contact with liquid of any kind.

Before and after every use

1. Always perform a risk assessment before starting the specific lifting session in order to make sure the product model is correct and that the lifting procedure is fully understood.
2. Before using the Limb Flites, read this IFU and the IFU for the lifting equipment to be used
3. When soiled or stained the sling must be replaced immediately.
4. Check the Limb Flites for any fraying, loose stitching, attachments or any deterioration.
5. **Warning:** Remember to write the patient's name on the care label in order to avoid cross infection between patients.
6. After each use, check sling according to step 3 and 4 above.
7. Store in a dry area.

Attachments

The Limb Loop Flites will fit most lifts standard hangerbars with loop attachment hooks. Check the Lift manufacturers documentation for details.

The Limb Clip Flites will fit most hangerbars with clip attachment lugs. Check the Lift manufacturers documentation for details.

Applying the Limb Flites

1. Fold the Limb Flites (to avoid straps touching the skin). Place it below the patient limb in the desired position, and carefully pull the straps to each side.
2. Check patient position and limb sling position carefully before lifting.
3. Place the loop or clip straps in the hangerbar according to the IFU for the lifter
4. Carefully raise the hangerbar and perform the lifting, while keeping eye on the patient's position.

Expected service life

The service life is expected to be 56 performed lifting sessions, however this will be subject to the actual conditions during use.

The Limb Flites are disposable and designed for single patient use and should be disposed after patient hospital stay or when soiled or subjected to liquid.

Storing and Shelf life

The Limb Flites should be stored in a dry and clean environment and the shelf life is 5 years in original packaging. Store in temperatures between 0°-40° C (+32°-104°F)

Safe Working Load (SWL)

Max 70 kg / 154 lbs.

Product care & Maintenance

- Always follow the instructions on the product label and check the sling for deteriorations.
- Mark the sling with the specific patient name and keep in dry and clean environment.
- This is a patient specific disposable sling, that must be disposed after the patient has been discharged.

Service & Maintenance

The Limb Flites shall be checked by authorized personnel every 6 months according to ISO10535.

Customer support/Trouble shooting

Please refer to the IFU for the lifting equipment used.
If in doubt, please contact your dealer who supplied the product

Caractéristiques techniques

Référence	Description	Taille	CMA	Matériau	Dimensions
22000	Flite pour membre à clips	Taille unique	Max. : 70 kg/154 lb	Polypropylène (PP) Polyéthylène (PE)	20 x 14 cm 47 x 5,5"
22001	Flite pour membre à boucles	Taille unique	Max. : 70 kg/154 lb	Polypropylène (PP) Polyéthylène (PE)	20 x 14 cm 47 x 5,5"

Définitions dans cette notice d'utilisation :

Avertissement ! Signifie : avertissement de sécurité. Toute incompréhension ou tout non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou autrui.
Remarque : signifie : information importante pour une utilisation correcte du système ou de l'équipement.

Utilisation prévue

Le Flite pour membre est conçu pour aider le soignant à soulever et soutenir les membres de patients à mobilité réduite, lors du positionnement de ces membres en vue de tâches diverses telles que des soins des pieds ou des plaies, un manchonnage veineux, etc.

Consignes de sécurité

- Lisez toujours l'étiquette et vérifiez que le harnais est en bon état et ne présente aucun signe d'usure (couture défectueuse, effilochage, matériau défectueux, etc.).
- Veillez toujours à ne pas dépasser la CMA (Charge Maximale Admissible) définie pour le produit.
- Référez-vous toujours à la notice d'utilisation de l'équipement de levage pour procéder au levage.

Avertissement ! N'utilisez pas le produit si vous constatez un quelconque signe de détérioration. Ne le lavez pas - ce produit est conçu pour être utilisé sur un seul patient et doit être jeté en cas de contact avec un liquide, quel qu'il soit.

Avant et après chaque utilisation

1. Procédez toujours à une évaluation des risques avant de commencer toute opération de levage spécifique afin de vous assurer d'avoir choisi le bon modèle de produit et parfaitement compris la procédure de levage.
2. Lisez la présente notice d'utilisation ainsi que la notice d'utilisation de l'équipement de levage choisi avant d'utiliser le Flite pour membre.
3. Remplacez immédiatement le harnais s'il est souillé ou taché.
4. Vérifiez que le Flite pour membre ne présente aucun effilochage et aucune couture ou fixation défectueuse ou autre détérioration.
5. Avertissement ! N'oubliez pas d'inscrire le nom du patient sur l'étiquette de consignes d'entretien afin d'éviter toute contamination croisée entre patients.
6. Après chaque utilisation, vérifiez le harnais conformément aux étapes 3 et 4 ci-dessus.
7. Rangez-le dans un endroit sec.

Fixations

Les Flites pour membre à boucles sont compatibles avec la plupart des lève-personnes munis de berceaux mobiles standard avec crochets de fixation à boucles. Reportez-vous à la documentation fournie par le fabricant du lève-personne pour de plus amples informations.

Les Flites pour membre à clips sont compatibles avec la plupart des berceaux mobiles avec ergots de fixation à clips. Reportez-vous à la documentation fournie par le fabricant du lève-personne pour de plus amples informations.

Mise en place du Flite pour membre

1. Pliez le Flite pour membre (pour éviter que les sangles ne touchent la peau). Placez-le sous le membre du patient dans la position souhaitée, et tirez doucement sur les sangles de chaque côté.
2. Vérifiez attentivement la position du patient et du harnais à membre avant de procéder au levage.
3. Placez les sangles à boucles ou à clips dans le berceau mobile conformément aux instructions de la notice d'utilisation du lève-personne.
4. Levez avec précaution le berceau mobile et procédez au levage, tout en surveillant la position du patient.

Durée d'utilisation prévue

Ce produit a une durée d'utilisation prévue de 56 procédures de levage. Celle-ci dépend toutefois des conditions d'utilisation effectives.

Les Flites pour membre sont jetables et conçus pour être utilisés sur un seul patient. Ils doivent être mis au rebut lorsque le patient quitte l'établissement ou en cas de tache ou de contact avec un liquide.

Durée de stockage et de conservation

Le Flite pour membre doit être stocké dans un endroit sec et propre. Il peut être conservé jusqu'à 5 ans dans son emballage d'origine. Conservez-le à une température comprise entre 0 et 40 °C (+32-104 °F).

Charge maximale admissible (CMA)

Max. 70 kg/154 lb

Entretien et maintenance du produit

- Suivez toujours les instructions figurant sur l'étiquette et vérifiez que le harnais est en parfait état.
- Inscrivez le nom du patient sur le harnais et conservez-le dans un endroit sec et propre.
- Ce harnais est destiné à un patient particulier et doit donc être jeté une fois que ce dernier a quitté l'établissement.

Réparation et maintenance

Le Flite pour membre doit être inspecté par du personnel agréé tous les 6 mois conformément à la norme ISO10535.

Service après-vente/Dépannage

Reportez-vous à la notice d'utilisation de l'équipement de levage utilisé.
En cas de doute, contactez le revendeur qui vous a fourni le produit.

Specifiche tecniche

Codice componente	Descrizione	Dimensioni	SWL	Materiale	Dimensioni
22000	Imbracatura a fermagli per arti Flites	Misura unica	Massimo: 70 kg/154 lb.	Polipropilene (PP) Polietilene (PE)	120 x 14 cm 47 x 5,5"
22001	Imbracatura a due punti per arti Flites	Misura unica	Massimo: 70 kg/154 lb.	Polipropilene (PP) Polietilene (PE)	120 x 14 cm 47 x 5,5"

Definizioni contenute nelle presenti IU

Avvertenza: indica un'avvertenza di sicurezza. La mancata comprensione e osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni a sé stessi o a terzi.
Nota: informazione importante per il corretto utilizzo del sistema o dell'apparecchiatura.

Uso previsto

L'imbracatura per arti Flites è progettata per aiutare l'assistente a sollevare e sorreggere gli arti di pazienti a mobilità ridotta, per posizionare l'arto per lo svolgimento di una serie di attività quali cura dei piedi, cura delle ferite, bendaggio compressivo ecc.

Norme di sicurezza

- Leggere sempre l'etichetta e sincerarsi che il corsetto sia in buone condizioni, senza segni di usura come cuciture allentate, sfilacciature e tessuto liso.
- Accertarsi di non superare mai il carico di lavoro sicuro (SWL) definito per il prodotto.
- Leggere sempre le IU dell'attrezzatura di sollevamento per eseguire il sollevamento

Avvertenza! Non usare il prodotto se vi sono segni di deterioramento. Non lavare. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso monopaziente e deve essere gettato e smaltito se viene a contatto con liquidi di qualsiasi genere.

Prima e dopo ogni utilizzo

1. Eseguire sempre una valutazione dei rischi prima di iniziare la specifica manovra di sollevamento per accertarsi che il modello del prodotto sia corretto e che la procedura di sollevamento sia stata ben compresa.
2. Prima di usare l'imbracatura per arti Flites, leggere le presenti IU e le IU per l'attrezzatura di sollevamento da utilizzare.
3. Se l'imbracatura è sporca o macchiata, sostituirla immediatamente.
4. Controllare che l'imbracatura per arti Flites non sia sfilacciata, scucita, con corpi estranei fissati o segni di deterioramento.
5. Avvertenza: ricordare di segnare il nome del paziente sull'etichetta di assistenza al fine di evitare l'infezione crociata tra pazienti.
6. Dopo ciascun utilizzo, controllare l'imbracatura come da precedenti punti 3 e 4.
7. Conservare in luogo asciutto.

Attacchi

Le imbracature a due punti per arti Flites si adattano alla gran parte dei sollevatori con barre di supporto standard e ganci di attacco per asole. Controllare la documentazione del produttore per i dettagli.

Le imbracature a fermaglio per arti Flites si adattano alla gran parte delle barre di supporto con attacchi a fermaglio. Controllare la documentazione del produttore per i dettagli.

Applicazione delle imbracature per arti Flites

1. Ripiegare l'imbracatura per arti Flites (per evitare che le cinghie tocchino la cute). Collocarla sotto l'arto del paziente nella posizione desiderata e tirare delicatamente le cinghie da ciascun lato.
2. Controllare con cura la posizione del paziente e dell'imbracatura per arti prima del sollevamento.
3. Collocare le cinghie con asole o fermagli sulla barra di supporto secondo le IU per il sollevatore.
4. Sollevare con delicatezza la barra di supporto ed effettuare il sollevamento, tenendo d'occhio la posizione del paziente.

Durata utile prevista

La durata utile prevista è di 56 operazioni di sollevamento; tuttavia, è soggetta alle condizioni effettive di utilizzo.

L'imbracatura per arti Flites è usa e getta e progettata per uso monopaziente; dovrà essere gettata e smaltita una volta dimesso il paziente o se macchiata o entrata a contatto con liquidi.

Stoccaggio e periodo di conservazione

L'imbracatura per arti Flites deve essere conservata in luogo fresco e pulito; la durata di conservazione è di 5 anni nella confezione originale. Conservare a temperature comprese tra 0 e 40 °C (32 e 104 °F).

Carico di lavoro sicuro (SWL)

Massimo 70 kg / 154 lb.

Cura e manutenzione del prodotto

- Seguire sempre le istruzioni sull'etichetta del prodotto e controllare l'imbracatura per individuare eventuali deterioramenti.
- Contrassegnare il corsetto con il nome dello specifico paziente e conservare in luogo asciutto e pulito.
- **Questa imbracatura è specifica monopaziente; gettare e smaltire una volta dimesso il paziente.**

Assistenza e Manutenzione

L'imbracatura per arti Flites dovrà essere ispezionata da personale autorizzato ogni 6 mesi a norma ISO10535.

Assistenza clienti/ricerca guasti

Consultare le IU dell'attrezzatura di sollevamento utilizzata.
In caso di dubbi, contattare il rivenditore che ha fornito il prodotto.

Technische Daten

Artikelnr.	Beschreibung	Größe	SAL	Material	Abmessungen
22000	Extremitäten-Clip-Flites	Einheitsgröße	Max. 70 kg/154 Pfund	Polypropylen (PP) Polyethylen (PE)	120 x 14 cm 47 x 5,5 Zoll
22001	Extremitäten-Schlaufen-Flites	Einheitsgröße	Max. 70 kg/154 Pfund	Polypropylen (PP) Polyethylen (PE)	120 x 14 cm 47 x 5,5 Zoll

In dieser Bedienungsanleitung verwendete Definitionen

Warnung! Bedeutet: Sicherheitshinweis. Das Nicht-Verstehen bzw. die Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zu Verletzungen beim Bediener oder bei anderen Personen führen.
Der Hinweis bedeutet: Wichtige Informationen für den korrekten Gebrauch dieses Systems oder Geräts.

Verwendungszweck

Die Extremitäten-Flites sind dafür bestimmt, der Pflegekraft das Anheben und Stützen der Extremitäten von Patienten mit reduzierter Mobilität zu vereinfachen, wenn die Extremität umgelagert werden muss, um verschiedene Aufgaben durchführen zu können, wie z. B. Fußpflege, Wundpflege, Venenwickel usw.

Sicherheitsvorschriften

- Beachten Sie stets das Etikett und stellen Sie sicher, dass sich der Gurt in ordnungsgemäßem Zustand befindet und keine Anzeichen für Abnutzung, wie z. B. offene Säume oder verfransten oder kaputten Stoff, aufweist.
- Achten Sie stets darauf, die für das Produkt zulässige Arbeitslast (sichere Arbeitslast) nicht zu überschreiten.
- Vor dem Hebevorgang stets die Bedienungsanleitung der Hebevorrichtung beachten.

Warnung! Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Anzeichen von Abnutzung aufweist. Nicht waschen – dieses Produkt ist für den Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt und muss entsorgt werden, wenn es mit Flüssigkeiten jedweder Art in Kontakt kommt.

Vor und nach jedem Gebrauch

1. Führen Sie vor dem Beginn des Hebevorgangs stets eine Risikobeurteilung durch, um sicherzustellen, dass das richtige Modell des Produkts ausgewählt wurde und um sicherzustellen, dass der Hebevorgang richtig verstanden wurde.
2. Lesen Sie sich vor der Verwendung der Extremitäten-Flites die vorliegende Bedienungsanleitung und die Bedienungsanleitung für die zu verwendende Hebevorrichtung durch.
3. Ist der Gurt verschmutzt bzw. weist Flecken auf, muss er unverzüglich ausgetauscht werden.
4. Überprüfen Sie die Extremitäten-Flites auf zerfransten Stoff, lose Nähte, Zubehör und Abnutzungserscheinungen.
5. Warnung! Denken Sie daran, den Namen des Patienten auf dem Pflegeetikett zu vermerken, um eine Kreuzinfektion zwischen den Patienten zu vermeiden.
6. Überprüfen Sie den Gurt nach jedem Gebrauch gemäß den Schritten 3 und 4 weiter oben.
7. Bewahren Sie den Gurt an einem trockenen Ort auf.

Zubehör

Die Extremitäten-Schlaufen-Flites können mit den meisten standardmäßigen Galgenleisten mit Befestigungshaken eingesetzt werden. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Unterlagen des Herstellers der Hebevorrichtung.

Die Extremitäten-Clip-Flites können mit den meisten Galgenleisten mit Befestigungsösen eingesetzt werden. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Unterlagen des Herstellers der Hebevorrichtung.

Anwendung der Extremitäten-Flites

1. Legen Sie die Extremitäten-Flites zusammen (um zu vermeiden, dass die Riemen die Haut berühren). Bringen Sie ihn unter der Extremität des Patienten in die gewünschte Position und ziehen Sie die Riemen behutsam auf jeder Seite hindurch.
2. Überprüfen Sie die Position des Patienten und die des Extremitätengurts genau, ehe Sie den Patienten anheben.
3. Bringen Sie die Schlaufen- oder Gurtriemen gemäß Bedienungsanleitung für die Hebevorrichtung an der Galgenleiste an.
4. Heben Sie die Galgenleiste vorsichtig an und führen Sie den Hebevorgang durch. Achten Sie dabei stets auf die Position des Patienten.

Erwartete Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer beträgt voraussichtlich 56 Wendevorgänge; dies hängt jedoch von den tatsächlichen Bedingungen während des Gebrauchs ab.
Bei den Extremitäten-Flites handelt es sich um Einwegprodukte, die für den Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt sind. Nach dem Krankenhausaufenthalt bzw. bei Verschmutzung oder Kontakt mit einer Flüssigkeit ist das Produkt zu entsorgen.

Lagerung und Haltbarkeit

Die Extremitäten-Flites sind an einem trockenen und sauberen Ort zu lagern. In der Originalverpackung beträgt die Haltbarkeit 5 Jahre. Bei einer Temperatur von 0–40 °C (32–104 °F) lagern.

Sichere Arbeitslast (SAL, Safe Working Load)

Max. 70 kg / 154 Pfund

Produktpflege und Wartung

- Beachten Sie stets die Anweisungen auf dem Produktetikett und überprüfen Sie den Gurt auf Abnutzungserscheinungen.
- Tragen Sie den Namen des Patienten auf dem Gurt ein und bewahren Sie ihn an einem trockenen und sauberen Ort auf.
- Hierbei handelt es sich um einen für nur einen Patienten bestimmten Gurt, der nach der Entlassung des Patienten entsorgt werden muss.

Service & Wartung

Die Extremitäten-Flites sind von entsprechend autorisiertem Personal alle 6 Monate gemäß ISO 10535 zu überprüfen.

Kundendienst/Fehlerbehebung

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung der verwendeten Hebevorrichtung.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Especificaciones técnicas

N.º de referencia	Descripción	Tamaño	CTS	Material	Dimensiones
22000	Flites con clips para las extremidades	Tamaño único	Máx.: 70 kg / 154 lb	Polipropileno (PP) Poliétileno (PE)	120 x 14 cm 47 x 5,5 in
22001	Flites de bucle para las extremidades	Tamaño único	Máx.: 70 kg / 154 lb	Polipropileno (PP) Poliétileno (PE)	120 x 14 cm 47 x 5,5 in

Definiciones de los elementos de las IDU

Aviso: significa Advertencia de seguridad. La interpretación errónea o el incumplimiento de esta advertencia puede causar daños personales al usuario o a terceros.
Nota: significa que esta información es importante para el empleo correcto de este sistema o equipo.

Uso previsto

Los Flites para las extremidades están diseñados para ayudar al cuidador a elevar y apoyar las extremidades de los pacientes con movilidad reducida cuando se necesita mover la extremidad para realizar diversas tareas, como el cuidado de los pies, el cuidado de heridas, vendajes venosos, etc.

Precauciones

- Lea siempre la etiqueta y compruebe que la eslinga esté en buenas condiciones, sin señales de desgaste como costuras sueltas, zonas deshilachadas u otros desperfectos.
- **Asegúrese de no exceder la carga de trabajo segura (CTS) definida para el producto.**
- Lea siempre las IDU del equipo elevador para levantar al paciente.

¡Advertencia! No utilice el producto si presenta signos de deterioro. No lavar: este producto está diseñado para ser utilizado en un solo paciente y se debe desechar si entra en contacto con cualquier tipo de líquido.

Antes y después de cada uso

1. Realice siempre una evaluación de los riesgos antes de iniciar la sesión de elevación específica para asegurarse de que el modelo del producto sea correcto y de que conoce a fondo el procedimiento de elevación.
2. Antes de utilizar los Flites para las extremidades, lea estas IDU y las IDU del equipo elevador que va a utilizar.
3. Cuando esté sucia o manchada, se debe cambiar inmediatamente la eslinga.
4. Compruebe si los Flites para las extremidades están deshilachados o si tienen costuras o fijaciones sueltas, o cualquier otro desperfecto.
5. Aviso: recuerde escribir el nombre del paciente en la etiqueta de cuidados para evitar una infección cruzada entre pacientes.
6. Después de utilizarla, verifique la eslinga siguiendo los pasos 3 y 4 anteriores.
7. Almacénela en un lugar seco.

Fijaciones

Los Flites de bucle para las extremidades se podrán utilizar con la mayoría de las grúas con barras de suspensión estándar con ganchos de sujeción de bucle. Compruebe los detalles en la documentación suministrada por el fabricante de la grúa.

Los Flites con clips para las extremidades se podrán utilizar con la mayoría de las barras de suspensión con orejetas para la fijación a los clips. Compruebe los detalles en la documentación suministrada por el fabricante de la grúa.

Colocación de los Flites para las extremidades

1. Doble los Flites para las extremidades (para evitar que las correas toquen la piel). Colóquela debajo de la extremidad del paciente en la posición deseada y tire con cuidado de las correas hacia ambos lados.
2. Compruebe con cuidado la posición del paciente y la posición de la eslinga antes de levantarla.
3. Coloque las correas de bucle o con clips en la barra de suspensión según las IDU de la grúa.
4. Eleve con cuidado la barra de suspensión y la extremidad, mientras vigila la posición del paciente.

Vida útil esperada

Se espera que la vida útil sea de 56 sesiones de levantamiento realizadas, aunque esto dependerá de las condiciones de uso reales.

Los Flites para las extremidades son desechables y están diseñados para su uso con un solo paciente, por lo que se deben desechar cuando finalice la estancia hospitalaria del paciente, o cuando esté sucio o se haya mojado.

Almacenamiento y fecha de caducidad

Los Flites para las extremidades se deben almacenar en un lugar seco y limpio. La fecha de caducidad es de 5 años en el envase original. Almacenar a temperaturas entre 0 y 40 °C (+32–104 °F).

Carga de trabajo segura (CTS)

Máx. 70 kg / 154 lb.

Cuidado y mantenimiento del producto

- Observe siempre las instrucciones incluidas en la etiqueta del producto y compruebe que la eslinga no presente desperfectos.
- Marque la eslinga con el nombre del paciente específico y guárdela en un lugar seco y limpio.
- Se trata de una eslinga desechable específica de cada paciente, por lo que se debe desechar tras su alta hospitalaria.

Servicio y mantenimiento

Los Flites para las extremidades deben ser revisados por personal autorizado cada 6 meses, según la norma ISO10535.

Servicio al cliente / Localización y reparación de averías

Consulte las IDU del equipo elevador que utilice.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el proveedor que le haya suministrado el producto.

Technische specificaties

Onderdeel-nummer	Beschrijving	Afmetingen	(SWL= veilige tilbelasting)	Materiaal	Afmeting
22000	Flites met clip-bevestiging voor arm of been	Eén maat	Max.: 70 kg	Polypropyleen (PP) Polyethyleen (PE)	120 x 14 cm
22001	Flites met lus-bevestiging voor arm of been	Eén maat	Max.: 70 kg	Polypropyleen (PP) Polyethyleen (PE)	120 x 14 cm

Definities voor deze gebruiksaanwijzing

Waarschuwing: Betekent veiligheidswaarschuwing. Het niet begrijpen en niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel van uzelf of anderen.

Opmerking betekent: Belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit systeem of hulpmiddel.

Beoogd gebruik

De flites voor arm of been zijn ontworpen om de zorgverlener te helpen bij het tillen en ondersteunen van armen of benen van patiënten die minder mobiel zijn, wanneer ze de arm of het been in positie brengen voor het uitvoeren van taken, zoals voetverzorging, wondverzorging, zwachtelen i.v.m. doorbloedingsproblemen.

Veiligheidsinstructies

- Lees altijd het etiket en controleer of de tilband in goede staat verkeert en geen tekenen van slijtage, zoals losse naden, rafels of materiaal inconsistentie vertoont.
- Zorg er altijd voor dat de veilige tilbelasting (SWL) niet wordt overschreden die voor het product is gedefinieerd.
- Lees altijd de gebruiksaanwijzing bij het tilhulpmiddel voor het uitvoeren van de tilsessies.

Waarschuwing! Gebruik het product niet als er tekenen van slijtage zijn.

Niet wassen: dit product is ontworpen voor gebruik door slechts één patiënt en moet worden weggeworpen als het in contact is gekomen met vloeistoffen.

Voor en na elk gebruik

1. Voer altijd een risicobepaling uit voordat u begint met een specifieke tilsessie om ervoor te zorgen dat het productmodel juist is en de tilprocedure volledig duidelijk is.
2. Lees deze gebruiksaanwijzing en die voor het te gebruiken tilhulpmiddel door voordat u de flites voor arm of been in gebruik neemt.
3. Als de tilband vuil is of vlekken vertoont, moet u de tilband onmiddellijk vervangen.
4. Controleer de flites voor arm of been op rafels, losse naden, bevestigingen of andere slijtage.
5. **Waarschuwing:** Vergeet niet om de naam van de patiënt op het zorgetiket te schrijven om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen.
6. Controleer de tilband na elk gebruik volgens stappen 3 en 4 hierboven.
7. Bewaren op een droge plek.

Bevestigingen

De flites met lusbevestiging voor arm of been passen op de meeste standaard ophangbeugels met lusbevestigingshaken. Raadpleeg de documentatie van de liftfabrikanten voor meer informatie.

De flites met clipbevestiging voor arm of been passen op de meeste ophangbeugels met clipbevestigingsogen. Raadpleeg de documentatie van de liftfabrikanten voor meer informatie.

De flites voor arm of been aanbrengen

1. Vouw de flites voor arm of been op (om te voorkomen dat riemen in aanraking komen met de huid). Plaats de tilband onder de arm of het been van de patiënt in de gewenste positie en trek voorzichtig de riemen naar weerszijden.
2. Controleer zorgvuldig de positie van de patiënt en die van de tilband voordat u gaat tillen.
3. Plaats de lus of clipriemen in de ophangbeugel volgens de gebruiksaanwijzing voor de tillift.
4. Breng voorzichtig de ophangbeugel omhoog en voer de tilsessie uit, terwijl u de positie van de patiënt in de gaten houdt.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur is die van 56 uitgevoerde tilsessies, maar dit is afhankelijk van de feitelijke omstandigheden tijdens gebruik.

De flites voor arm of been zijn wegwerpbaar en ontworpen voor eenmalig patiëntgebruik. Ze moeten worden weggeworpen nadat de patiënt is ontslagen of wanneer ze vuil zijn of in aanraking zijn gekomen met vloeistof.

Opslag en houdbaarheid

De flites voor arm of been moeten worden bewaard in een droge en schone omgeving en de houdbaarheid is 5 jaar in de originele verpakking. Opslag bij temperaturen tussen 0 en 40 °C.

Veilige tilbelasting (SWL – Safe Working Load)

Max. 70 kg

Onderhoud van het product

- Volg altijd de instructies op het productetiket en controleer de tilband op slijtage.
- Zet de specifieke patiëntnaam op de tilband en bewaar deze in een droge en schone omgeving.
- Dit is een patiëntspecifieke wegwerp tilband, die moet worden weggeworpen nadat de patiënt uit het ziekenhuis is ontslagen.

Service en onderhoud

De flites voor arm of been moeten om de 6 maanden door geautoriseerd personeel worden gecontroleerd volgens ISO10535.

Klantenservice/probleemoplossing

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het tilhulpmiddel dat wordt gebruikt. Neem bij twijfel contact op met de verkoper die u het product heeft geleverd.

技术规格

零件编号	说明	规格	SWL	材料	尺寸
22000	Limb Clip Flites	Onesize	最大值：70 公斤/154 磅	聚丙烯 (PP) 聚乙烯 (PE)	120 x 14 CM 47 x 5.5 “
22001	Limb Loop Flites	Onesize	最大值：70 公斤/154 磅	聚丙烯 (PP) 聚乙烯 (PE)	120 x 14 CM 47 x 5.5 “

本 IFU 中的定义

警告：安全性警告。如不理解或不遵守该警告可能会对您或他人造成人身伤害。

说明：正确使用本系统或设备的重要信息。

产品用途

Limb Flites 专用于协助护理人员在定位肢体时，为移动不方便的患者移位并支持肢体，以执行各种任务，如：足部保养、伤口保养、静脉包扎等等。

安全说明

- 始终阅读标签并检查吊兜处于良好的状态无撕裂和磨损的迹象，如线缝松动、边缘磨损或材料不一致。
- 始终确保不要超过为产品定义的服务工作承重（安全承重）。
- 始终阅读执行移位的移位设备 IFU。

警告！本产品如出现任何劣化迹象，切勿使用。请勿清洗 — 本产品仅供一名患者使用，如接触任何类型的液体，请丢弃。

每次使用前后

1. 始终在开始具体的移位操作之前执行风险评估，以确保产品型号正确且完全理解移位程序。
2. 使用 Limb Flites 前，请阅读此 IFU 以及将用到的移位设备的 IFU。
3. 如果吊兜变脏或染污，必须立即更换。
4. 检查 Limb Flites 是否存在任何磨损、缝合松动、连接或任何劣化现象。
5. 警告：记得将患者的姓名记录到保养标牌上以避免患者之间交叉感染。
6. 每次使用后，根据上面的第 3 和 4 步检查吊兜。
7. 存储于干燥区域。

连接

Limb Loop Flites 将为大部分的移位设备安装标准吊架，用环状连接挂钩。查看移位设备制造商的文件，以了解详细信息。

Limb Clip Flites 将为大部分吊架安装卡扣连接卡钉。查看移位设备制造商的文件，以了解详细信息。

应用 Limb Flites

1. 折叠 Limb Flites（避免挂带接触皮肤）。将其放到患者肢体下面的所需位置，并小心地将挂带拉到两侧。
2. 移位之前，认真检查患者位置和肢体吊兜位置。
3. 根据移位设备 IFU 将环状或卡扣挂带放进吊架中。
4. 小心提起吊架并进行移位，同时注意观察患者位置。

预计使用寿命

使用寿命预期为执行 56 次移位操作，但是，根据使用中的实际情况也可能有所不同。
Limb Flites 为一次性的，仅供一名患者使用，患者出院、脏污或者接触液体之后应丢弃。

存储和保质期

Limb Flites 应存储于干燥、清洁的环境中，原包装的保质期为 5 年。存储温度为 0°-40°C (+32°-104°F)。

安全承重 (SWL)

最大 70 公斤/154 磅。

产品保养和维护

- 始终遵循产品标签上的说明，并检查吊兜是否劣化。
- 将患者的具体姓名记录在吊兜上，并将其放置于干燥、清洁的环境中。
- 这是仅供一名患者使用的一次性吊兜，在患者出院后必须丢弃。

保养和维护

Limb Flites 应由授权人员根据 ISO10535 每 6 个月检查一次。

客户支持/故障排除

请参见所用移位设备的 IFU。
如有任何疑问，请联系供应产品的经销商。

Description of label symbols. Applicable symbols printed on product label

Description des symboles de l'étiquette. Symboles applicables imprimés sur l'étiquette du produit

Descripción de los símbolos de la etiqueta. Símbolos aplicables impresos en la etiqueta del producto

Beschreibung der Label-Symbole. Anwendbar Symbole auf Produktetikett

Descrizione dei simboli di etichette. Simboli applicabili stampati sull'etichetta del prodotto

Beschrijving van het etiket symbolen. Toepasselijke symbolen afgedrukt op etiket

标签符号描述，印在产品标签上适用的符号。



Patient Name
Le nom du patient
Nombre del paciente
Patientenname
Nome del paziente
Naam van de patiënt
患者姓名



Date of manufacturer / month
Date de fabrication / mois
Fecha de fabricación / mes
Herstellungsdatum / Monat
Data di produzione / mese
Fabricagedatum / maand
製造日期



Do Not Bleach
Ne pas javelliser
No usa blanqueador
Nicht bleichen
Non candeggiare
Niet bleken
不能漂白。



Manufacturer
Fabricant
Fabricante
Hersteller
Fabbricante
Fabrikant
生產廠家



Read the instruction for use
Lire les instructions d'utilisation
Lea las instrucciones de uso
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
Leggere le istruzioni per l'uso
Lees de instructies voor gebruik
請閱讀使用說明書



Do Not Tumble Dry
Ne pas sécher par culbutage
No utilizar secadora
Nicht im Wäschetrockner trocknen
Non asciugare
Niet in de wasdroger
不可烘乾



Article number
Numéro de l'article
Número del artículo
Artikel-Nummer
Numero di articolo
Artikelnummer
貨號



EU representative
EU Représentant
EU Representante
EU Vertreter
EU Rappresentante
EU Vertegenwoordiger
EU 代表



Tumble Dry at Low Heat
Sécher par culbutage à basse température
Secar a baja Heat
Wäschetrockner trocknen bei niedriger Hitze
Nell'asciugatrice a bassa calore
Drogen op lage temperatuur
低温滚筒烘干



Lot Serial number
Numéro de série de LOT
Número de serie LOT
LOT Seriennummer
Numero di serie LOT
LOT seriennummer
批号



Declaration of compliance
Déclaration de conformité
Declaración de cumplimiento
Konformitätserklärung
Dichiarazione di conformità
Verklaring van conformiteit
符合性聲明



Do Not Iron
Ne pas repasser
No planchar
Nicht bügeln
Non stirare
Niet strijken
不可熨燙



Serial Number
Numéro de série
Número de serie
Volgnummer
Numero di serie
Volgnummer
序列号



Attachment by straps with loops
Fixation par sangles avec boucles
Fijación por correas con bucles
Befestigung durch Gurte mit Schlaufen
Fissaggio con cinghie con anelli
Bevestiging door bandjes met lussen
通过挂带连接



Do Not Dry Clean
Ne pas nettoyer à sec
No lavar en seco
Nicht chemisch reinigen
Non lavare a secco
Nicht chemisch reinigen
不可乾洗



Material Symbol
Symbole du matériel
Símbolo material
Materialen symbol
Simbolo material
Materiaal symbol
材質符號



Attachment by straps with Clips
Fixation par sangles avec clips
Fijación por correas con clips
Befestigung durch Gurte mit clips
Fissaggio con cinghie con clips
Bevestiging door bandjes met clips
通过扣子连拉



Recommended temperature for washing
La température recommandée pour le lavage
La temperatura recomendada para el lavado
Empfohlene Temperatur zum Waschen
Temperatura consigliata per il lavaggio
Aanbevolen temperatuur voor het wassen
推薦使用溫度洗滌



Service label
Étiquette de service
Servicio de etiqueta
Service-Etikett
Etichetta di servizio
Dienst label
服務標籤



Safe Working Load
Capacité de levage maximum
Carga de trabajo segura
Maximale hebelast
Carico massimo di sollevamento
Maximale tilcapaciteit
安全工作載荷



Do not wash
Ne pas laver
No Lave
Non lavare
Nicht waschen
Niet wassen
不可水洗



Medical Device
Dispositif medical
Producto sanitario
Medizinprodukt
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel
醫療器械



Do not use.
Ne pas utiliser
No utilize
niet verwenden
Non usare
Gebruik geen
不要使用